

Voice of the International Students

VIS

医学研究科
国際連携室だより

August 2013
(Vol. 10)

What is VIS ?

The International Relations Office of the Faculty of Medicine issues a newsletter "VIS" to send out a live message from our international students and to promote the exchange of cultural information from different countries. We hope this letter helps to cultivate intercultural communications and put international exchanges into action. (quoted from VIS Vol. 1)

このニュースレターの発行の目的は、留学生の生の声を外に出すことと、異なる国の文化の情報交換を促進することにあります。このニュースレターが異なる文化間のコミュニケーションを養い、国際交流を実行していく上で役に立つことを望んでいます。(VIS Vol.1 より転載)

Sapporo is awesome

札幌は最高！



Juraj Šabić

HUSTEP (Hokkaido University Short-term Exchange Program) 2012/2013
Student (Croatia)

Coming to Japan on the HUSTEP program was my first experience to travel outside of my home country of Croatia and Europe. Exploring Sapporo and Hokkaido made me fall in love with them almost instantly. While making a one-month trip around Japan during the spring vacation, I got to know the rich variety of different Japanese regions. After returning to Hokkaido, I realized how amazing and special it is, even in the context of Japan itself. An important part of what made the last year so great for me was bonding with incredibly cool people, some of whom will undoubtedly become life-long friends.

Visiting an elementary school, spending a weekend in a Buddhist temple, going snowshoeing and hiking, living in Keiteki dormitory, experiencing hanami, biking to Otaru, participating in Hokudai-sai ... these are all memories that will stay with me wherever I go and on whichever path I choose to follow. I sincerely hope the journey of life will eventually lead me back to Sapporo.



Cultural Bridges

文化の架け橋



Doddy Juli Irawan

Msc Student of Hokkaido University
Graduate School of Environmental Science
(Indonesia)

When I was offered the opportunity to pursue a master degree on a scholarship in Japan, I was very surprised and excited. However, before I came to Japan I was worried because I am only able to speak English and my mother language of Indonesian. However, after I joined a Japanese language program at the International Student Center of Hokkaido University, and my Japanese language ability gradually improved. I also joined a "home stay" program, which gave me an experience to learn Japanese culture and to practice my Japanese language skills with a Japanese family.

The excellent education program I have entered, combined with Japanese unique culture, has created a good study atmosphere for me in Japan. I hope to be a bridge between Indonesia and Japan in the future, with the aim of cross promoting education and culture.

日本に来たとき、私は日本語を全く話すことができませんでした。その後日本語コースの授業を受け、さらにホームステイの機会もあって日本語は上達し日本の文化を知ることができました。これにより、日本で勉強するよい環境が整いました。将来はインドネシアと日本の架け橋になって、教育と文化をお互いに促進していきたいです。

HUISA Helps

北海道大学留学生協議会による留学生支援



Delnur Anwar

PhD student of Hokkaido University
Graduate School of Medicine
(China, Uyghur)

I have been a member of the Hokkaido University International Student Association (HUISA) since September, 2011. I enjoy trips and events they organize for international students. I became the culture secretary of HUISA in October, 2012, and helped organize the culture festival in December. All performances were great, including the Uyghur dance from my hometown in China, which I did with other Uyghur girls. This year, I'm the treasurer for HUISA. Hokkaido University International Food Festival was HUISA's biggest event. Separating garbage was a difficult task, however, I enjoyed working with HUISA members.

I hope we can make the life of international students at Hokudai happy and meaningful.

私は 2011 年 11 月に留学生協議会 (HUISA) の会員になり、HUISA が主催する旅行やイベントを楽しみました。以後、会計担当などの役員も務め、文化祭では故郷ウルグアイのダンスを踊りました。HUISA の仕事は楽しいです。これからも北大留学生が喜ぶイベントをやりたいです。



An African tent : First time charm

アフリカテント：はじめての成功



Bongani Kaimilla

Msc student of Hokkaido University
Graduate School of Medicine
(Malawi)

It's always a challenge to take on new in life, especially when it involves many groups. It is even more challenging to do it with groups of people from different countries: a whole continent in fact. This was my task at the 2013 Hokkaido University International Food Festival, where for the first time there was an African tent. My apprehension was completely blown away when I met the lovely people from all over the African continent. When I saw the food, I knew this was going to be special! Indeed, how wonderful it turned out to be. There were so many exciting moments. One deserves special mention; the drum beats and dance outside the tent. It brought me back to

my homeland of MALAWI 8000 miles away. The best of Africa was right here on the streets of Hokudai. It was truly wonderful.

今年の北大祭の国際・フードフェスティバルに、アフリカの異なる国からきた留学生グループが店を出しました。料理をみたときに、これは特別なものになりそうだと感じました。アフリカン・ドラムビートとダンスがテントの外で始めると、これは私を故郷マラウイに引き戻しました。本当に素晴らしかった！



Tasting the BBQ

戸外でのバーベキューパーティー



Hiroaki Watanabe

Medical student (M2) of Hokkaido University
School of Medicine
(Japan)

I came from Yokohama this April to start studying Medicine at Hokudai. Spring BBQ Party was the first special event I attended. The barbecue took place in a courtyard next to the Medical Library on a chilly spring afternoon. Sapporo can be COLD! Not only did I enjoy delicious foreign food, but I also had the privilege of meeting people from many countries. It was exciting to share ideas with the many people who have come to Sapporo from all over the world to study or to engage in research. Now that I have tasted the BBQ, I'm looking forward to take part in future events.

私は4月に北大医学部に学士編入学しました。東京にあった前の大学は構内は火気厳禁でしたが、北大では図書館のすぐ横で BBQ パーティーをすることができます…カルチャーショックでした。自然豊かなキャンパスで、4月とは思えない寒さで震えながら色々な国の人々と火を囲んだ BBQ パーティーは、北大1年目の忘れられない思い出になりました。



Furubira world camp

古平ワールドキャンプ



Devon Dublin

PhD student of Hokkaido University
Graduate School of Environmental
Science (Guyana)

Beautiful scenery, cool sea breeze, warm sunshine, clear blue skies and more were shared between international students from Hokkaido University and the residents of Furubira on June 22 and 23, 2013. This welcoming village is home to hospitable Japanese families eager to share and learn from the rest of the world. The Mayor, Mr. Honma in his welcoming address noted that the students represented almost every continent in the world. Teams made up of residents including children as young as five years old and students competed in several games. The highlight was a cultural event where song and dance from around the globe filled the air alongside a raging campfire. On the last day, most of those involved in a heated park golf race were reluctant to leave the game unfinished to

leave for Sapporo. I hope such exchanges would be a long lasting tradition.

6月に北大の留学生数人が古平町に招待されました。ここでは、留学生と文化を共有したいと願っているもてなし上手な家族たちがいました。町長の歓迎の辞のあと、町民と留学生がチームを組んで、ゲームをしました。ハイライトはキャンプファイアのそばで行われた留学生の歌と踊りによる自国の文化の紹介でした。翌日は、パークゴルフをしました。このような町民との楽しい交流会は北海道の伝統として長く続けてほしいです。



Voice of the International Students 医学研究科 国際連携室だより Vol.10

Issued by the International Relations Office, Hokkaido University Graduate School of Medicine

Date of Publication: August, 2013

Correspondence to: relation@med.hokudai.ac.jp

Website URL: <http://kokusai.med.hokudai.ac.jp>

Designed by Junpei Tsuji